

SCENE 42 • NUMBER 7

Ko jūs redzējāt

Sunday morning. The whole café is talking about last night. Liene saw a shadow on the stage, a ghost. The trumpet played on in the dark, better than ever. And when the lights came back, her cake was gone from the stand.

119 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

The festival

Latvian

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can say what I did, saw and heard yesterday.

Liene = ■ Lena (Lukas) = O

Sunday morning. The café is full, and everyone is talking about the festival.

■ Labrīt! Vai dzirdējāt? Visa pilsēta runā par svētkiem.

O Kafiju, lūdzu. Un neko citu.

She puts a pancake in front of you anyway.

- Un pankūku. Pēc svētkiem jums vajag pankūku.
- Es tur biju. Gaismas nodzisa. Bija ļoti tumšs.
- Tumšs kā naktī! Tad zibspuldze! Es redzēju ēnu uz skatuves.
- Ēnu? Kādu ēnu?
- Mazu. Ar asti. Tas bija spoks!
- Spoks ar asti?
- Trompete spēlēja tumsā. Jānis spēlēja ļoti skaisti!
- Jā, es arī dzirdēju. Viņš spēlēja Maijas veco trompeti.
- Maijas trompeti? Es redzēju tikai pankūkas!
- Gaismas iedegās. Manas kūkas nebija.
- Visas kūkas?
- Ne visas. Viena gabala. Ļoti liela gabala.
- Varbūt tas arī bija spoks?
- Spoki neēd kūkas.
- Dīvaini. Ļoti dīvaini.
- Kur bija Muris? Viņš bija ar jums. Jūs viņu pieskatījāt.

You open your mouth. You have no idea where the cat was.

○ Es... Nu...

○ Es visu vakaru meklēju Muri. Bet neatradu.

■ Kur viņš bija?

Vocabulary

DOING THINGS

nodzist	go out (a light)
iedegties	come on (a light)

THE BODY

aste	tail
-------------	------

AT HOME

gaisma	light
---------------	-------

LIFE AND WORK

spoks	ghost
--------------	-------

MONEY AND SHOPPING

gabals	piece
---------------	-------

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE

tumšs	dark
dīvains	strange

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Labrīt! Vai dzirdējāt? Visa pilsēta runā par svētkiem.

- ☐ A Lena
- ☐ B Liene

2 Maijas trompeti? Es redzēju tikai pankūkas!

- ☐ A Liene
- ☐ B Lena

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Un pankūku. Pēc svētkiem jums vajag pankūku.

- ☐ A And the trumpet played on in the dark. Jānis has never played so beautifully.
- ☐ B A small one. With a tail. It was a ghost!
- ☐ C And a pancake. After the festival you need a pancake.

2 Ne visas. Viena gabala. Ļoti liela gabala.

- ☐ A Not the whole one. One piece. A very big piece.
- ☐ B A ghost with a tail?
- ☐ C A small one. With a tail. It was a ghost!

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Latvian sentence.

1 A shadow? What kind of shadow?

- ☐ A Ēnu? Kādu ēnu?
- ☐ B Es visu vakaru meklēju Muri. Bet neatradu.
- ☐ C Maijas trompeti? Es redzēju tikai pankūkas!

2 Ghosts don't eat cake.

- ☐ A Spoki neēd kūkas.
- ☐ B Spoks ar asti?
- ☐ C Kur bija Muris? Viņš bija ar jums. Jūs viņu pieskatījāt.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 Trompete Jānis skaisti! tumsā. spēlēja ļoti spēlēja

- 2 visu Muri. Es meklēju vakaru Bet neatradu.

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Kafiju, lūdzu. Un neko citu.
- ☐ Es visu vakaru meklēju Muri. Bet neatradu.
- ☐ Ēnu? Kādu ēnu?
- ☐ Jā, es arī dzirdēju. Viņš spēlēja Maijas veco trompeti.
- ☐ Varbūt tas arī bija spoks?

SCENE 42 • WORDS

Ko jūs redzējāt

What did you see?

4 Exercises • Duration: 10 min.

The festival

Latvian

Read & listen online



gaisma
light



nodzist
go out (a light)



tumšs
dark



aste
tail



spoks
ghost



iedegties
come on (a
light)



gabals
piece



dīvains
strange

Words

gaisma

light

Gaismas iedegās. Manas kūkas nebija.

nodzist

go out (a light)

Es tur biju. Gaismas nodzisa. Bija ļoti tumšs.

tumšs

dark

Es tur biju. Gaismas nodzisa. Bija ļoti tumšs.

aste

tail

Spoks ar asti?

spoks

ghost

Spoks ar asti?

iedegties

come on (a light)

Gaismas iedegās. Manas kūkas nebija.

gabals

piece

Ne visas. Viena gabala. Ļoti liela gabala.

dīvains

strange

Dīvaini. Ļoti dīvaini.

VOCABULARY & COMMUNICATION

W1) WHAT DOES IT MEAN?

What does it mean?

1 tumšs

- ☐ A metre
- ☐ B dark
- ☐ C need

2 aste

- ☐ A way (route)
- ☐ B tail
- ☐ C towel

3 nodzist

- ☐ A goodbye
- ☐ B go out (a light)
- ☐ C platform

4 iedegties

- ☐ A come on (a light)
- ☐ B office
- ☐ C twenty

5 spoks

- ☐ A quarter
- ☐ B ghost
- ☐ C understand

6 dīvains

- ☐ A strange
- ☐ B what
- ☐ C bake

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Labrīt Es Kafiju Un

_____.! Vai dzirdējāt? Visa pilsēta runā par svētkiem.

Meaning: Good morning! Have you heard? The whole town is talking about the festival.

Es Labrīt Kafiju Un

_____, lūdzu. Un neko citu.

Meaning: A coffee for me, please. And nothing else.

Kafiju Es Un Labrīt

_____ pankūku. Pēc svētkiem jums vajag pankūku.

Meaning: And a pancake. After the festival you need a pancake.

Un Es Kafiju Labrīt

_____ tur biju. Gaismas nodzisa. Bija ļoti tumšs.

Meaning: I was there. The lights went out and it was very dark.

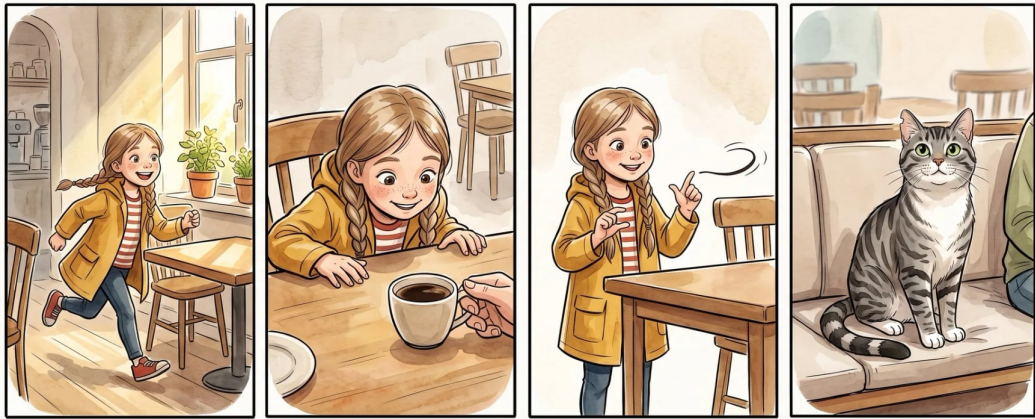
Kafiju Un Tumšs Labrīt

_____ kā naktī! Tad zibspuldze! Es redzēju ēnu uz skatuves.

Meaning: Dark as night! And then, flash! I saw a shadow on the stage.

W3) HAVE YOU HEARD? THERE WAS A GHOST AT THE FESTIVAL!

Fill the speech bubbles.



neredzēju asti jausmas spoks

Elīna: Vai dzirdēji? Svētkos bija _____!

Lena: Es dzirdēju. Bet neko _____. Bija tumšs.

Elīna: Liene saka, ka viņš ir mazs, ar _____.

Lena: Mazs, ar asti? Man nav ne _____.

Meaning: 1. Have you heard? There was a ghost at the festival!

2. I heard. But I didn't see anything. It was dark.

3. Liene says it's small, with a tail.

4. Small, with a tail? I've no idea who that is.

W4) CONNECT THE MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|---|---|
| ① Tumšs kā naktī! Tad zibspuldze! Es redzēju ēnu uz skatuves. | ④ A Good morning! Have you heard? The whole town is talking about the festival. |
| ② Es tur biju. Gaismas nodzisa. Bija ļoti tumšs. | ⑤ B Dark as night! And then, flash! I saw a shadow on the stage. |
| ③ Labrīt! Vai dzirdējāt? Visa pilsēta runā par svētkiem. | ⑥ C I was there. The lights went out and it was very dark. |
| ④ Kafiju, lūdzu. Un neko citu. | ⑦ D And a pancake. After the festival you need a pancake. |
| ⑤ Un pankūku. Pēc svētkiem jums vajag pankūku. | ⑧ E A coffee for me, please. And nothing else. |

SCENE 42 • GRAMMAR

Redzēju, dzirdēju

The full simple past

6 Exercises · Duration: 20 min.

The festival

Latvian

Read & listen online ↗



The full simple past

The simple past describes an earlier action. For **redzēt**: **redzēju, redzēji, redzēja, redzējām, redzējāt, redzēja**. The third person is again shared. Neither masculine nor feminine learners change these finite verb forms.

Regular long-stem verbs use **-ju, -ji, -ja, -jām, -jāt, -ja**: **spēlēju, spēlēji, spēlēja, spēlējām, spēlējāt, spēlēja**. Some first-person forms look like the present, so a time word or context matters.

Common shorter verbs must be learned with their past stem: **iet** → **gāju, nākt** → **nācu, ņemt** → **ņēmu, ēst** → **ēdu, dzert** → **dzēru, atrast** → **atrādu**. Negation simply adds **ne-**. Questions still use **vai**. Earlier **samirku** and **piecēlos** were explained whole expressions, not a productive past paradigm.

Form	Example	Meaning
redzēju	Es redzēju kaķi.	I saw the cat.
redzēji	Tu redzēji kaķi.	You saw the cat, familiar.
redzēja	Viņš redzēja kaķi.	He saw the cat.
redzējām	Mēs redzējām kaķi.	We saw the cat.
redzējāt	Jūs redzējāt kaķi.	You saw the cat, polite.
redzēja	Viņi redzēja kaķi.	They saw the cat.
neredzēju	Es neredzēju kaķi.	I did not see the cat.
neredzējāt	Jūs neredzējāt kaķi.	You did not see the cat, polite.

Es redzēju kaķi.

I saw the cat.

Tu redzēji kaķi.

You saw the cat, familiar.

Viņš redzēja kaķi.

He saw the cat.

Mēs redzējām kaķi.

We saw the cat.

Jūs redzējāt kaķi.

You saw the cat, polite.

Viņi redzēja kaķi.

They saw the cat.

Es neredzēju kaķi.

I did not see the cat.

Jūs neredzējāt kaķi.

You did not see the cat, polite.

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

- 1 Es redzēju kaķi.

Meaning: I saw the cat.

- 2 Tu redzēji kaķi.

Meaning: You saw the cat, familiar.

- 3 Viņš redzēja kaķi.

Meaning: He saw the cat.

- 4 Mēs redzējām kaķi.

Meaning: We saw the cat.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

1 Es _____ kaķi.

- ☐ A redzēju
- ☐ B redzēji
- ☐ C redzējām

Meaning: I saw the cat.

2 Tu _____ kaķi.

- ☐ A redzēju
- ☐ B redzēji
- ☐ C redzējāt

Meaning: You saw the cat, familiar.

3 Viņš _____ kaķi.

- ☐ A redzēju
- ☐ B redzēja
- ☐ C redzējām

Meaning: He saw the cat.

4 Mēs _____ kaķi.

- ☐ A redzējām
- ☐ B redēja
- ☐ C redējāt

Meaning: We saw the cat.

5 Jūs _____ kaķi.

- ☐ A redējāt
- ☐ B redējām
- ☐ C redēju

Meaning: You saw the cat, polite.

6 Viņi _____ kaķi.

- ☐ A redzējām
- ☐ B redēja
- ☐ C redēju

Meaning: They saw the cat.

7 Es _____ kaķi.

- ☐ A redzēju
- ☐ B neredzēju
- ☐ C neredzējām

Meaning: I did not see the cat.

8 Jūs _____ kaķi.

- ☐ A neredzējāt
- ☐ B redzējāt
- ☐ C neredzēju

Meaning: You did not see the cat, polite.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

redzēja redzēju

Viņš _____ kaķi.

Meaning: He saw the cat.

redzējām redzējāt

Mēs _____ kaķi.

Meaning: We saw the cat.

redzējāt redzēju

Jūs _____ kaķi.

Meaning: You saw the cat, polite.

redzēja redzēju

Viņi _____ kaķi.

Meaning: They saw the cat.

neredzēju redzēju

Es _____ kaķi.

Meaning: I did not see the cat.

neredzējāt redzējāt

Jūs _____ kaķi.

Meaning: You did not see the cat, polite.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1 redzēju Es kaķi.

Meaning: I saw the cat.

2 kaķi. Tu redzēji

Meaning: You saw the cat, familiar.

3 Viņš kaķi. redzēja

Meaning: He saw the cat.

4 redzējām kaķi. Mēs

Meaning: We saw the cat.

5 kaķi. Jūs redzējāt

Meaning: You saw the cat, polite.

- 6 kaķi. redzēja Viņi

Meaning: They saw the cat.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 I saw the cat. You say:

- ☐ A Es redzēji kaķi.
- ☐ B Es redzēju kaķi.

2 You saw the cat, familiar. You say:

- ☐ A Tu redzēju kaķi.
- ☐ B Tu redzēji kaķi.

3 He saw the cat. You say:

- ☐ A Viņš redzēju kaķi.
- ☐ B Viņš redzēja kaķi.

4 We saw the cat. You say:

- (A) Mēs redzējām kaķi.
- (B) Mēs redzējāt kaķi.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| (1) Viņš redzēja kaķi. | (A) You saw the cat, polite. |
| (2) Jūs neredzējāt kaķi. | (B) You did not see the cat, polite. |
| (3) Viņi redzēja kaķi. | (C) You saw the cat, familiar. |
| (4) Es neredzēju kaķi. | (D) I did not see the cat. |
| (5) Mēs redzējām kaķi. | (E) They saw the cat. |
| (6) Es redzēju kaķi. | (F) He saw the cat. |
| (7) Jūs redzējāt kaķi. | (G) I saw the cat. |
| (8) Tu redzēji kaķi. | (H) We saw the cat. |